REGULAMENTO (CEE) Nº 2781/86 DA COMISSÃO

de 9 de Setembro de 1986

relativo ao fornecimento de vários lotes de *butteroil* a título de ajuda alimentar

A COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS,

Tendo em conta o Tratado que institui a Comunidade Económica Europeia,

Tendo em conta o Regulamento (CEE) nº 3331/82 do Conselho, de 3 de Dezembro de 1982, relativo à política e à gestão de ajuda alimentar, e que altera o Regulamento (CEE) nº 2750/75 (1), e, nomeadamente, o nº 1, primeiro parágrafo, do seu artigo 3º,

Tendo em conta o Regulamento (CEE) nº 457/85 do Conselho, de 19 de Fevereiro de 1985, que fixa as regras de execução para 1985 do Regulamento (CEE) nº 3331/82, relativo à política e à gestão da ajuda alimentar (2),

Tendo em conta o Regulamento (CEE) nº 232/86 do Conselho, de 27 de Janeiro de 1986, que fixa as regras de execução para 1986 do Regulamento (CEE) nº 3331/82 relativo à política e à gestão da ajuda alimentar (3),

Tendo em conta o Regulamento (CEE) nº 804/68 do Conselho, de 27 de Junho de 1968, que estabelece a organização comum de mercados no sector do leite e dos produtos lácteos (4), com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CEE) nº 1335/86 (5), e, nomeadamente, o nº 7 do seu artigo 6º,

Considerando que, após várias decisões relativas à distribuição de ajuda alimentar, a Comissão concedeu a certos países e organismos beneficiários 5 143 toneladas de *butteroil* a fornecer FOB, CIF ou entregue no destino;

Considerando que, se deve, por conseguinte, proceder a estes fornecimentos seguindo as regras previstas no Regulamento (CEE) nº 1354/83 da Comissão, de 17 de Maio de 1983, que estabelece as regras gerais de mobilização e de fornecimento de leite em pó desnatado, de manteiga e de *butteroil* a título de ajuda alimentar (6), com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CEE) nº 3826/85 (7); que é necessário fixar, nomeadamente, os prazos e condições de fornecimento bem como o processo a seguir para determinar os encargos que daí resultam;

Considerando que as medidas previstas na presente regulamento estão em conformidade com o parecer do Comité de Gestão do Leite e dos Produtos Lácteos,

ADOPTOU O PRESENTE REGULAMENTO:

Artigo 1º

Os organismos de intervenção fazem proceder, de acordo com as disposições do Regulamento (CEE) nº 1354/83, ao fornecimento do *butteroil* a título de ajuda alimentar nas condições especiais que figuram no anexo I.

Artigo 2º

O presente regulamento entra em vigor no terceiro dia após a data da sua publicação no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias*.

O presente regulamento é obrigatório em todos os seus elementos e directamente aplicável em todos os Estados-membros.

Feito em Bruxelas, em 9 de Setembro de 1986.

Pela Comissão

Franz ANDRIESSEN

Vice-Presidente

(1) JO nº L 352 de 14. 12. 1982, p. 1
(2) JO nº L 54 de 23. 2. 1985, p. 1.
(3) JO nº L 29 de 4. 2. 1986, p. 3.
(4) JO nº L 148 de 28. 6. 1968, p. 13.
(5) JO nº L 119 de 8. 5. 1986, p. 19.
(6) JO nº L 142 de 1. 6. 1983, p. 1.
(7) JO nº L 371 de 31. 12. 1985, p. 1.

ANEXO I

Anúncio de concurso (1)

Designação do lote	A
1. Programa:	1986
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 232/86 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de 10 de Fevereiro de 1986
2. Beneficiário	Euronaid-Cebemo
3. País de destino	ver Anexo II
4. Estádio e local de entrega	FOB
5. Representante do beneficiário (2) (3)	—
6. Quantidade total	220 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	alemão
9. Características específicas	—
10. Embalagem	5 kg
11. Inscrições complementares na embalagem	ver Anexo II
12. Período de embarque	antes de 31 de Outubro de 1986
13. Data de expiração do prazo para a apresentação dos ofertas	22 de Setembro de 1986
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	antes de 30 de Novembro de 1986
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	13 de Outubro de 1986
15. Diversos	(4) (9) (13)

Designação do lote	B
1. Programa:	1986
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 232/86 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de 10 de Fevereiro de 1986
2. Beneficiário	Euronaid-Cebemo
3. País de destino	ver Anexo II
4. Estádio e local de entrega	FOB
5. Representante do beneficiário (2) (3)	—
6. Quantidade total	380 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	belga
9. Características específicas	—
10. Embalagem	5 kg
11. Inscrições complementares na embalagem	ver Anexo II
12. Período de embarque	antes de 31 de Outubro de 1986
13. Data de expiração do prazo para a apresentação dos ofertas	22 de Setembro de 1986
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	antes de 30 de Novembro de 1986
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	13 de Outubro de 1986
15. Diversos	(4) (7) (9) (10) (11) (13)

Designação do lote	C
1. Programa:	1986
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 232/86 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de 10 de Fevereiro de 1986
2. Beneficiário	Euronaid-Cebemo
3. País de destino	ver Anexo II
4. Estádio e local de entrega	FOB
5. Representante do beneficiário (2) (3)	—
6. Quantidade total	385 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	irlandês
9. Características específicas	—
10. Embalagem	5 kg
11. Inscrições complementares na embalagem	ver Anexo II
12. Período de embarque	antes de 31 de Outubro de 1986
13. Data de expiração do prazo para a apresentação dos ofertas	22 de Setembro de 1986
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	antes de 30 de Novembro de 1986
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	13 de Outubro de 1986
15. Diversos	(4) (9) (13)

Designação do lote	D
1. Programa:	1985
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 457/85 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de 10 de Dezembro de 1985
2. Beneficiário	Comité Supérieur de Secours
3. País de destino	República do Líbano
4. Estádio e local de entrega	FOB
5. Representante do beneficiário	Ambassade du Liban, 2, rue Guillaume Stock, B-1050 Bruxelles Tél.: 02/649.94.60; Télex 22547 AMBAN B
6. Quantidade total	200 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	francês
9. Características específicas	—
10. Embalagem	20 kg
11. Inscrições complementares na embalagem	« À LA RÉPUBLIQUE LIBANAISE »
12. Período de embarque	antes de 31 de Outubro de 1986
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	22 de Setembro de 1986
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	antes de 30 de Novembro de 1986
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	13 de Outubro de 1986
15. Diversos	(4)

Designação do lote	E	F
1. Programa:	1985	
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 457/85 do Conselho	
b) Afectação	Decisão da Comissão de { 9 de Julho de 1985 / 15 de Novembro de 1985	
2. Beneficiário	República da Índia	
3. País de destino		
4. Estádio e local de entrega	FOB	
5. Representante do beneficiário (3)	Embassy of India (Att. Mr Chawla, Counsellor) Chaussée de Vleurgat, 217, B-1050 Bruxelles (tél.: 02/640.91.40; télex 22510 INDEMB B)	
6. Quantidade total	200 t	144 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção	
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	neerlandês	
9. Características específicas	—	
10. Embalagem	5 kg	
11. Inscrições complementares na embalagem	«BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY»	«MADRAS / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY»
12. Período de embarque	antes de 30 de Novembro de 1986	
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	22 de Setembro de 1986	
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:		
a) Período de embarque	antes de 15 de Dezembro de 1986	
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	13 de Outubro de 1986	
15. Diversos	(4) (13)	

Designação do lote	G
1. Programa:	1985
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 457/85 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de { 9 de Julho de 1985 / 15 de Novembro de 1985
2. Beneficiário	República da Índia
3. País de destino	
4. Estádio e local de entrega	FOB
5. Representante do beneficiário (3)	Embassy of India (Att. Mr. Chawla, Counsellor) Chaussée de Vleurgat, 217, B-1050 Bruxelles (tél.: 02/640.91.40; télex: 22510 INDEMB B)
6. Quantidade total	500 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	do Reino Unido
9. Características específicas	—
10. Embalagem	5 kg
11. Inscrições complementares na embalagem	« CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD-AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY »
12. Período de embarque	antes de 15 de Dezembro de 1986
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	22 de Setembro de 1986
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	antes de 31 de Dezembro de 1986
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	13 de Outubro de 1986
15. Diversos	(4) (13)

Designação do lote	H
1. Programa:	1986
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 232/86 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de 18 de Julho de 1986
2. Beneficiário	Comité Supérieur de Secours, rue Badaro, Immeuble ODS, Beyrouth
3. País de destino	República do Líbano
4. Estádio e local de entrega	CIF Beirute
5. Representante do beneficiário (3)	Ambassade du Liban, 2, rue Guillaume Stock, B-1050 Bruxelles Tél.: 02/649.94.60; Télex 22547 AMBAN B
6. Quantidade total	200 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	francês
9. Características específicas	—
10. Embalagem	(8)
11. Inscrições complementares na embalagem	«DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE»
12. Período de embarque	antes de 31 de Outubro de 1986
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	22 de Setembro de 1986
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	antes de 30 de Novembro de 1986
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	13 de Outubro de 1986
15. Diversos	(4)

Designação do lote	I
1. Programa:	1985
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 457/85 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de 10 de Fevereiro de 1986
2. Beneficiário	PAM
3. País de destino	Sudão
4. Estádio e local de entrega	FOB
5. Representante do beneficiário (2) (3)	—
6. Quantidade total	300 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	irlandês
9. Características específicas	—
10. Embalagem	5 kg
11. Inscrições complementares na embalagem	«SUDAN 0264400 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / PORT SUDAN»
12. Período de embarque	antes de 31 de Outubro de 1986
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	22 de Setembro de 1986
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	antes de 30 de Novembro de 1986
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	13 de Outubro 1986
15. Diversos	(4) (5) (6)

Designação do lote	K
1. Programa:	1985
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 457/85 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de 10 de Fevereiro de 1986
2. Beneficiário	PAM
3. País de destino	Síria
4. Estádio e local de entrega	FOB
5. Representante do beneficiário (2) (3)	—
6. Quantidade total	1 244 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	alemão
9. Características específicas	—
10. Embalagem	5 kg
11. Inscrições complementares na embalagem	«SYRIA 0251101 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / LATTAKIA»
12. Período de embarque	antes de 31 de Outubro de 1986
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	22 de Setembro de 1986
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	antes de 30 de Novembro de 1986
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	13 de Outubro de 1986
15. Diversos	(4) (5) (6)

Designação do lote	L
1. Programa:	1985
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 457/85 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de 10 de Fevereiro de 1986
2. Beneficiário	PAM
3. País de destino	Nepal
4. Estádio e local de entrega	FOB
5. Representante do beneficiário (2) (3)	—
6. Quantidade total	370 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	dinamarquês
9. Características específicas	—
10. Embalagem	5 kg
11. Inscrições complementares na embalagem	« NEPAL 0070902 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / CALCUTTA IN TRANSIT TO NEPAL »
12. Período de embarque	antes de 30 de Novembro de 1986
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	22 de Setembro de 1986
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	antes de 15 de Dezembro de 1986
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	13 de Outubro de 1986
15. Diversos	(4) (5) (6)

Designação do lote	M
1. Programa:	1986
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 232/86 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de 24 de Abril de 1986
2. Beneficiário	IMBEC
3. País de destino	Moçambique
4. Estádio e local de entrega	CIF Maputo
5. Representante do beneficiário	IMBEC, E.E., C.P. 4229, Maputo — destinado aos desvios nº 125 da Empresa do Abastacimento da Cidade de Maputo e nº 32 da Companhia Industrial da Matola Télex 6-206 IMBEC MO MAPUTO
6. Quantidade total	100 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	neerlandês
9. Características específicas	—
10. Embalagem	(8)
11. Inscrições complementares na embalagem	«DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA»
12. Período de embarque	antes de 15 de Outubro de 1986
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	—
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	—
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	—
15. Diversos	As despesas de fornecimento são determinadas pelo organismo de intervenção neerlandês em conformidade com o artigo 15º do Regulamento (CEE) nº 1354/83 (4)

Designação do lote	N
1. Programa:	1986
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 232/86 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de 10 de Fevereiro de 1986
2. Beneficiário	LICROSS
3. País de destino	Índia
4. Estádio e local de entrega	CIF Calcutá
5. Representante do beneficiário (2) (3)	—
6. Quantidade total	100 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da menteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	do Reino Unido
9. Características específicas	—
10. Embalagem	5 kg
11. Inscrições complementares na embalagem	Uma cruz vermelha de 10 × 10 cm e: «ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / CALCUTTA»
12. Período de embarque	antes de 15 de Outubro de 1986
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	—
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	—
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	—
15. Diversos	As despesas de fornecimento são determinadas pelo organismo de intervenção do Reino Unido em conformidade com o artigo 15º do Regulamento (CEE) nº 1354/83 (4)

Designação do lote	O	P	Q
1. Programa:		1986	
a) Base jurídica		Regulamento (CEE) nº 232/86 do Conselho	
b) Afectação		Decisão da Comissão de 10 de Fevereiro de 1986	
2. Beneficiário		LICROSS	
3. País de destino	Marrocos	Argélia	Tunísia
4. Estádio e local de entrega	CIF Casablanca	CIF Argel	CIF Tunes
5. Representante do beneficiário (2) (3)		—	
6. Quantidade total	50 t	50 t	50 t
7. Proveniência do *butteroil*		a fabricar a partir da manteiga de intervenção	
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*		francês	
9. Características específicas		—	
10. Embalagem		5 kg	
11. Inscrições complementares na embalagem		Um crescente vermelho de 10 cm, pontas orientadas para o lado esquerdo e: « ACTION DE LA LIGUE DES SOCIETÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE /	
	CASABLANCA »	ALGER »	TUNIS »
12. Período de embarque		antes de 15 de Outubro de 1986	
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas		—	
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:			
a) Período de embarque		—	
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas		—	
15. Diversos		As despesas de fornecimento são determinadas pelo organismo de intervenção francês em conformidade com o artigo 15º do Regulamento (CEE) nº 1354/83 (4)	

Designação do lote	R
1. Programa:	1986
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 232/86 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de 10 de Fevereiro de 1986
2. Beneficiário	LICROSS
3. País de destino	Indonésia
4. Estádio e local de entrega	CIF Jakarta
5. Representante do beneficiário (2) (3)	—
6. Quantidade total	50 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	irlandês
9. Características específicas	—
10. Embalagem	5 kg
11. Inscrições complementares na embalagem	Uma cruz vermelha de 10 × 10 cm e: «ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION / JAKARTA»
12. Período de embarque	antes de 15 de Outubro de 1986
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	—
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	—
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	—
15. Diversos	As despesas de fornecimento são determinadas pelo organismo de intervenção irlandês em conformidade com o artigo 15º do Regulamento (CEE) nº 1354/83 (4)

Designação do lote	S
1. Programa:	1986
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 232/86 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de 24 de Abril de 1986
2. Beneficiário	Uganda
3. País de destino	
4. Estádio e local de entrega	Entreque no destino em Kampala via Mombaça
5. Representante do beneficiário	Embassy of the Republic of Uganda, Avenue de Tervuren, 317, Bruxelles
5a. Destinatário	Uganda Dairy Corporation, 49/55 Fifth Str., Kampala Télex 61204
6. Quantidade total	100 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	do Reino Unido
9. Características específicas	—
10. Embalagem	5 kg
11. Inscrições complementares na embalagem	«NOT FOR RETAIL SALE / MOMBASA IN TRANSIT TO KAMPALA / UGANDA»
12. Período de embarque	antes de 15 de Outubro de 1986
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	—
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	—
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	—
15. Diversos	As despesas de fornecimento são determinadas pelo organismo de intervenção do Reino Unido em conformidade com o artigo 15º do Regulamento (CEE) nº 1354/83 (4)

Designação do lote	T	U
1. Programa:	1985 — 2ème tranche	
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 457/85 do Conselho	
b) Afectação	Decisão da Comissão de 15 de Novembro de 1985	
2. Beneficiário	Comores	
3. País de destino		
4. Estádio e local de entrega	CIF Moroni (Grande Comore)	CIF Mutsamudu (Anjouan)
5. Representante do beneficiário	M. Said Ahmed Said Ali, Ministre de l'Economie et des Finances, BP 324 — Moroni (Comores)	
6. Quantidade total	60 t	40 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção	
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	alemão	
9. Características específicas	—	
10. Embalagem	2,5 kg	
11. Inscrições complementares na embalagem	«DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE À LA RFI DES COMORES DESTINÉ A LA VENTE»	
12. Período de embarque	antes de 15 de Outubro de 1986	
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	—	
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:		
a) Período de embarque	—	
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	—	
15. Diversos	As despesas de fornecimento são determinadas pelo organismo de intervenção alemão em conformidade com o artigo 15º do Regulamento (CEE) nº 1354/83 (12)	

Designação do lote	V
1. Programa:	1985
a) Base jurídica	Regulamento (CEE) nº 457/85 do Conselho
b) Afectação	Decisão da Comissão de 10 de Fevereiro de 1986
2. Beneficiário	PAM
3. País de destino	Tanzânia
4. Estádio e local de entrega	FOB
5. Representante do beneficiário (2) (3)	—
6. Quantidade total	100 t
7. Proveniência do *butteroil*	a fabricar a partir da manteiga de intervenção
8. Organismo de intervenção detentor do *stock*	irlandês
9. Características específicas	—
10. Embalagem	(8)
11. Inscrições complementares na embalagem	Um círculo vermelho de pelo menos 30 cm de diâmetro e: «TANZANIA 0024702 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / DAR-ES-SALAAM»
12. Período de embarque	antes de 10 de Novembro de 1986
13. Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	—
14. Em caso de segunda adjudicação no âmbito do nº 2 do artigo 14º do Regulamento (CEE) nº 1354/83:	
a) Período de embarque	—
b) Data da expiração do prazo para a apresentação das ofertas	—
15. Diversos	As despesas de fornecimento são determinadas pelo organismo de intervenção irlandês em conformidade com o artigo 15º do Regulamento (CEE) nº 1354/83 (4) (5) (6)

Notas:

(1) O presente anexo, juntamente com o anúncio publicado no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias* nº C 208 de 4 de Agosto de 1983, página 9, serve de anúncio de concurso.

(2) Ver a lista publicada no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias* nº C 229 de 26 de Agosto de 1983, página 2.

(3) O adjudicatário entrará em contacto com o beneficiário o mais rapidamente possível, para determinar os documentos de expedição necessários.

(4) Delegado da Comissão a contactar pelo adjudicatário: ver a lista publicada no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias* nº C 227 de 7 de Setembro de 1985, página 4.

(5) Certificado veterinário, emitido por um organismo oficial, comprovativo de que o produto proveniente de animais saudáveis, foi transformado em excelentes condições sanitárias controladas por pessoal técnico qualificado, e de que a zona de produção do leite cru esteve isenta de febre aftosa.

(6) O adjudicatário transmite aos representantes dos beneficiários, no momento da entrega, um certificado sanitário.

(7) A entregar em contentores de 20 pés. Condições: FCL/LCL
Shippers-count-load ant stowage (cls).

(8) Em barris de metal novos de 190 kg a 200 kg de peso líquido (a precisar na oferta), com batoques, revestidos no interior de um verniz alimentar ou de um tramento equivalente fechados sob ar azotado. A resistência dos barris aos choques deve ser suficiente para suportar um longa travessia marítima. Os barris metálicos não devem, pela sua natureza, prejudicar a saúde humana nem causar alteração de cor, gosto ou de cheiro no seu conteúdo. O fecho dos barris deve ser absolutamente estanque.

(9) O fornecedor deve enviar um duplicado da factura original a:
MM. De Keyzer & Schütz B.V.
Postbus 1438,
Blaak 16,
3000 BK Rotterdam, Países Baixos.

(10) O adjudicatário deve apresentar ao agente receptor uma relação completa do conteúdo de cada contentor, especificando o número de sacos referentes a cada número de expedição, tal como especificado no anúncio de concurso.

(11) O adjudicatário deve selar cada contentor por meio de um sistema de fecho com numeração, cujo número deve ser fornecido ao beneficiário expedidor.

(12) O adjudicatário enviará uma cópia dos documentos de expedição à seguiente morada:
Delegação da Comissão em ... (país de destino), s/c serviço «mala diplomática», Berlaymont 1/123, Rue de Loi, 200, B-1049 Bruxelles.

(13) A pedido do beneficiário o adjudicatário apresentar-lhe-á um certificado passado por uma instância oficial e que comprove que não foram ultrapassadas, no Estado-membro em causa, as normas em vigor relativas à radiação nuclear.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote	Cantidad total del lote (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
A	220	15	Oxfam B	Algérie	Algérie / Oxfam B / 60809 / Tindouf via Alger / Action de Oxfam B / Pour distribution gratuite / Don de la Communauté Économique Européenne
		25	WCC	Algérie	Algérie / WCC / 60702 / Tindouf via Alger / Action de WCC / Pour distribution gratuite / Don de la Communauté Économique Européenne
		20	Oxfam B	Angola	Angola / Oxfam B / 60810 / Matala via Namibe / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		40	SSI	Mauritanie	Mauritanie / SSI / 63005 / Nouakchott / Action de SSI / Pour distribution gratuite / Don de la Communauté Économique Européenne
		15	Caritas G	Ethiopia	Ethiopia / Caritas / 60424 / Asmara via Massawa / Action of Caritas Germany / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		15	Caritas G	Ethiopia	Ethiopia / Caritas / 60423 / Makelle via Massawa / Action of Caritas Germany / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		15	Oxfam B	Sudan	Port Sudan / 60813 / For free distribution
		15	DKW	Sudan	Sudan / DKW / 62305 / Khartoum via Port Sudan / Action of DKW / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		20	ASNC	Indonesia	Indonesia / ASNC / 64102 / Jakarta / Action of ASNC / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		40	Oxfam B	Vietnam	Vietnam / Oxfam B / 60814 / Hanoi / Action of Oxfam B / For free distribution / Gift of the European Economic Community

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
B	380	30	SSI	Niger	Niger / SSI / 63006 / Niamey via Lomé / Action de SSI / Pour distribution gratuite / Don de la Communauté Économique Européenne
		60	CAM	India	India / CAM / 62009 / Bombay / Action of CAM / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		20	GFSS	India	India / GFSS / 63501 / Bombay / Action of GFSS / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		40	RCB	India	India / RCB / 63801 / Bombay / Action of RCB / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		15	CRS	Jordan	Jordan / Cathwel / 60123 / Amman via Aqaba / Action of CRS / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		25	Caritas G	Uganda	Uganda / Caritas / 60422 / Kampala via Mombasa / Action of Caritas Germany / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		18	Caritas G	Moçambique	Moçambique / Caritas / 60479 / Nacala / Acção da Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		7	Caritas G	Moçambique	Moçambique / Caritas / 60478 / Quelimane via Durban / Acção da Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		12	Caritas G	Moçambique	Moçambique / Caritas / 60477 / Beira / Acção da Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		18	Caritas G	Moçambique	Moçambique / Caritas / 60476 / Maputo / Acção da Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		25	Caritas G	Lebanon	Lebanon / Caritas / 60421 / Beyrouth / Action of Caritas Germany / For free distribution / Gift of the European Economic Community

Designación del lote / Parti / Bezeichnung der Partie / Χαρακτηρισμός της παρτίδας / Lot / Désignation du lot / Designazione della partita / Aanduiding van de partij / Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) / Totalmængde (i tons) / Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) / Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) / Total quantity (in tonnes) / Quantité totale du lot (en tonnes) / Quantità totale della partita (in tonnellate) / Totale hoeveelheid van de partij (in ton) / Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) / Delmængde (i tons) / Teilmengen (in Tonnen) / Μερικές ποσότητες (σε τόνους) / Partial quantities (in tonnes) / Quantités partielles (en tonnes) / Quantitativi parziali (in tonnellate) / Deelhoeveelheden (in ton) / Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario / Modtager / Empfänger / Δικαιούχος / Beneficiary / Bénéficiaire / Beneficiario / Begunstigde / Beneficiário	País destinatario / Modtagerland / Bestimmungsland / Χώρα προορισμού / Recipient country / Pays destinataire / Paese destinatario / Bestemmingsland / País destinatário	Inscripción en el embalaje / Emballagens påtegning / Aufschrift auf der Verpackung / Ένδειξη επί της συσκευασίας / Markings on the packaging / Inscription sur l'emballage / Iscrizione sull'imballaggio / Aanduiding op de verpakking / Inscrição na embalagem
		30	CAM	Nepal	Nepal / CAM / 62010 / Kathmandu via Calcutta / Action of CAM / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		30	CAM	Philippines	Philippines / CAM / 62011 / Tondo via Manila / Action of CAM / For free distribution / Gift of the European Economic Community
		15	DKW	Moçambique	Moçambique / DKW / 62304 / Maputo / Acção do DKW / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		20	Oxfam B	Moçambique	Moçambique / Oxfam B / 60811 / Chicualacualo via Maputo / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita / Dom da Comunidade Económica Europeia
		15	Caritas I	Uruguay	Uruguay / Caritas / 60603 / Montevideo / Acción de Caritas Italiana / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
C	385	15	Caritas N	Bolivia	Bolivia / Caritas / 60313 / Santa Cruz vía Buenos Aires / Acción de Caritas N / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		15	DWH	Chile	Chile / DWH / 62801 / Santiago vía Valparaíso / Acción de DWH / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		15	AATM	Chile	Chile / AATM / 61712 / Coyahique vía Valparaíso / Acción de AATM / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		12	Caritas G	Chile	Chile / Cáritas / 60455 / Antofagasta / Acción de Cáritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		9	Caritas G	Chile	Chile / Cáritas / 60454 / Coquimbo / Acción de Cáritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea

Designación del lote / Parti / Bezeichnung der Partie / Χαρακτηρισμός της παρτίδας / Lot / Désignation du lot / Designazione della partita / Aanduiding van de partij / Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) / Totalmængde (i tons) / Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) / Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) / Total quantity (in tonnes) / Quantité totale du lot (en tonnes) / Quantità totale della partita (in tonnellate) / Totale hoeveelheid van de partij (in ton) / Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) / Delmængde (i tons) / Teilmengen (in Tonnen) / Μερικές ποσότητες (σε τόνους) / Partial quantities (in tonnes) / Quantités partielles (en tonnes) / Quantitativi parziali (in tonnellate) / Deelhoeveelheden (in ton) / Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario / Modtager / Empfänger / Δικαιούχος / Beneficiary / Bénéficiaire / Beneficiario / Begunstigde / Beneficiário	País destinatario / Modtagerland / Bestimmungsland / Χώρα προορισμού / Recipient country / Pays destinataire / Paese destinatario / Bestemmingsland / País destinatário	Inscripción en el embalaje / Emballagens påtegning / Aufschrift auf der Verpackung / Ένδειξη επί της συσκευασίας / Markings on the packaging / Inscription sur l'emballage / Iscrizione sull'imballaggio / Aanduiding op de verpakking / Inscrição na embalagem
		112	Caritas G	Chile	Chile / Cáritas / 60453 / Valparaíso / Acción de Cáritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		97	Caritas G	Chile	Chile / Cáritas / 60452 / Talcahuano / Acción de Cáritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		40	Protos	Haïti	Haïti / Protos / 61501 / Port au Prince / Action de protos / Pour distribution gratuite / Don de la Communauté Économique Européenne
		20	Caritas N	Perú	Perú / Cáritas / 60312 / Lima vía Callao / Acción de Cáritas N / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea
		50	Oxfam B	Nicaragua	Nicaragua / Oxfam B / 60812 / Corinto / Acción de Oxfam N / Destinado a la distribución gratuita / Donación de la Comunidad Económica Europea